

SACRED HEART CHURCH

Salinas, California

1876



Twenty-First Sunday in Ordinary Time Vigésimo Primer Domingo del Tiempo Ordinario August 27, 2023

READINGS FOR THE WEEK

Monday: 1 Thes 1:1-5, 8b-10; Ps 149:1b-6a, 9b;
Mt 23:13-22
Tuesday: 1 Thes 2:1-8; Ps 139:1-6; Mk 6:17-29
Wednesday: 1 Thes 2:9-13; Ps 139:7-12ab; Mt 23:27-32
Thursday: 1 Thes 3:7-13; Ps 90:3-5a, 12-14, 17;
Mt 24:42-51
Friday: 1 Thes 4:1-8; Ps 97:1, 2b, 5-6, 10-12;
Mt 25:1-13
Saturday: 1 Thes 4:9-11; Ps 98:1, 7-9; Mt 25:14-30
Sunday: Jer 20:7-9; Ps 63:2-6, 8-9; Rom 12:1-2;
Mt 16:21-27

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Twenty-first Sunday in Ordinary Time
Monday: St. Augustine
Tuesday: The Passion of St. John the Baptist
Friday: World Day of Prayer for the Care of Creation;
First Friday
Saturday: Blessed Virgin Mary; First Saturday

Weekly Collection - Colecta Semanal August 20, 2023

General Collection	\$6,062.99
Assumption of the BVM	\$1,447.40
Thursday (Grupo de Oración)	\$153.73
Friday 12:15pm (Charities)	\$177.00

SUNDAY, AUGUST 27, 2023

5:00 PM (*Vigil*) Francisco Rios†, Teresita Taca†, Domi Cruz†,
Adolfo Coronel (B)
9:00 AM Primo Pisares†, Delores Rupprecht†
11:00 AM Rafael, Ralph, & Jorge Barragan†,
Hector Burke†, Bia Chua (B),
Rodolfo Granados†
1:00 PM Eustolia Castillo†, Agapita Rivera†,
Jesus & Maria Jesus Trujillo†,
Mamita Yangtse†
7:00 PM Victoria, Guadalupe, Maria Paz Trujillo†,
Margarita Trujillo de Garcia (H)

MONDAY, AUGUST 28, 2023

12:15 PM Yuan Vic & Marla Ayaay (Int),
Rodolfo Granados†

TUESDAY, AUGUST 29, 2023

12:15 PM Petra Valdriz†, Jose & Pia Ofelia Bravo (Int)
Adolfo Coronel (Int), Rev. Angel Sotelo†,
Rodolfo Granados†

WEDNESDAY, AUGUST 30, 2023

12:15 PM Aristoteles B. Fernandez†, Adolfo Coronel (Int)
Esperanza Marquez (B), Rodolfo Granados†

THURSDAY, AUGUST 31, 2023

12:15 PM Adolfo Coronel (Int), Ken Cook†,
Rodolfo Granados†
7:00 PM Cristian, Anayeli, Marciano Salvador (Int)
Serafina Juarez (Int)

FRIDAY, SEPTEMBER 1, 2023

12:15 PM Cecelia Laurente†, Victor Marquez (B),
Jose Bravo (B), Carson Soriano (B),
Rodolfo Granados† Ana Ayaay (B),
Lucy Villasin (B)
7:30 PM Alicia Diaz de Aguilar†

SUNDAY, SEPTEMBER 3, 2023

5:00 PM (*Vigil*) Tomas Tavares Valeriano†,
Leonides Tavares Valeriano†,
Joanne Cristofano (Int), Rodolfo Granados†
9:00 AM Primo Pisares†, Teodoro Butron†
11:00 AM Donne Bagalayost†, Rodolfo Granados†
1:00 PM Agapita Rivera†, Jesus & Maria Jesus Trujillo†
7:00 PM Victoria, Guadalupe, Maria Paz Trujillo†,
Mamita Yangtse†
Margarita Trujillo de Garcia (H)

†- Deceased (B)- Birthday (Int)- Intentions (H)- Health

†- Difunto(B)- Cumpleaños (Int)- Intenciones (H)- Salud

WHO IS JESUS? - Jesus poses the question "But who do you say I am?" in today's Gospel passage. It is a question posed to Peter and the disciples, to Matthew's first readers, and to the Church today. Peter's confession of faith in Jesus as Christ and Son of God was a culmination of what the disciples had experienced in their life with Jesus thus far. Jesus affirms Peter's declaration as a gift from God. But it was only the beginning of Peter's understanding of what these words actually meant, and how the disciples saw themselves in light of this truth. As Jesus and the disciples turned toward Jerusalem and to the cross, the disciples perhaps pondered their own identity, together with their dawning understanding of Jesus' identity. For us, the journey of faith, initiated and sustained by the Holy Spirit, means an ongoing reflection upon who Jesus is and who we are.

¿QUIÉN ES JESÚS? - En el pasaje del Evangelio de hoy, Jesús plantea la pregunta "Pero ¿quién dicen que soy yo?" Es una pregunta planteada a Pedro y a los discípulos, a los primeros lectores de Mateo y a la Iglesia de hoy. La confesión de fe de Pedro en Jesús como Cristo e Hijo de Dios era la culminación de lo que los discípulos habían experimentado en su vida con Jesús hasta entonces. Jesús afirma la declaración de Pedro como un don de Dios. Pero era sólo el comienzo de la comprensión de Pedro de lo que estas palabras significaban realmente, y de cómo los discípulos se veían a sí mismos a la luz de esta verdad. Mientras Jesús y los discípulos se dirigían a Jerusalén y a la cruz, los discípulos tal vez reflexionaron sobre su propia identidad, junto con su incipiente comprensión de la identidad de Jesús. Para nosotros, el camino de la fe, iniciado y sostenido por el Espíritu Santo, significa una reflexión continua sobre quién es Jesús y quiénes somos nosotros.

TALLER PARA AVIVAMIENTO EUCARÍSTICO

En el espíritu del avivamiento eucarístico, únase a nosotros este miércoles en el salón parroquial a las 7pm para un taller para aprender más sobre la Eucaristía y el significado de la Misa presentado por Socorro Lagarda de la Diócesis de Monterey.

PARISH OFFICE CLOSED

The parish office will close at 12:00pm on Friday, September 1st in observance of Labor Day and be closed all day on Monday, September 4th. There will be no 12:15 PM Mass that day.

OFICINA PARROQUIAL CERRADA

La oficina parroquial cerrará a las 12:00pm el Viernes, 1 de septiembre y estará cerrada todo el día el lunes 4 de septiembre. No habrá Misa de 12:15 PM ese día.

QUEEN OF HEAVEN MASS

There will be a bilingual first Saturday Mass at the Queen of Heaven Cemetery at 10:00am on Saturday, September 2nd.

Habrà una Misa bilingüe del primer sábado en el Cementerio Reina del Cielo a las 10:00am el sábado 2 de septiembre.

FROM THE RCIA & ADULT FAITH FORMATION MINISTRY:

For anyone interested in completing their initiation into the Catholic Church, by baptism, first communion and/or confirmation, be advised that we hope to start a new weekly inquiry group at the start of September, and to meet on Saturday mornings. If you or someone you know is interested in enrolling or would like to know more, please contact us at rcia.93901@gmail.com with your questions.

THE WEEK AHEAD IN OUR CHURCH **QUÉ PASA EN NUESTRA PARROQUIA**

Monday (Lunes) 8/28/23

Spanish Prayer Group
6:30pm – Hall

Tuesday (Martes) 8/29/2023

Devotions to our Lady of Perpetual
Help before 12:15pm Mass

Wednesday (Miércoles) 8/30/2023

Faith Sharing Group
1:00pm – Church Office

Legion of Mary
1:00pm – Church Office

Taller para Ministros de la
Comunion
7:00pm – Salon Parroquial

Thursday (Jueves) 8/31/2023

Adoration of the Blessed
Sacrament – 6:00pm

Grupo de Oración después de misa
de 7:00pm

Cursillo
7:00pm – Parish Hall

Friday (Viernes) 9/1/2023

Office Closed at 12pm

Confessions – 6:00pm
First Friday Mass – 7:30pm

PLEASE PRAY FOR OUR RECENTLY DEPARTED PARISHIONERS

RODOLFO GRANADOS

*Eternal rest grant unto them, o Lord, and
let perpetual light shine upon them. May
the souls of the faithful departed,
through the mercy of God, rest in peace.
Amen.*